

〔日〕冲原丰 主 编
吴自强 编 译

比较 教育学 新论

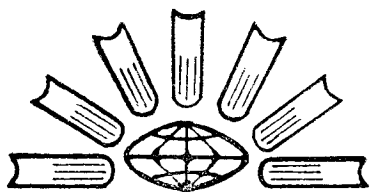
江西教育出版社

SBP23106

【日】中野实 著
高志敏 译

比较 教育学 新论

江苏教育出版社



比较教育学 新 论

〔日〕冲原丰 主 编
吴自强 编 译

江西教育出版社

一九八五年·南昌

比较教育学新论

〔日〕冲原丰主编

吴自强编译

江西教育出版社出版

（南昌市新魏路）

江西省新华书店发行 清江县印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张9.625 插页1 字数19.3万

1986年3月第1版 1986年3月第1次印刷

印数1—2,000



冲原丰博士近影

编译者的话

二十世纪六十年代，苏联卫星上天，世界各国为之震惊！各国领导人及教育学者，一致认为本世纪后半期是知识大爆炸时代，也是教育大爆炸时代。教育大改革的呼声，一直到今天仍然甚为强烈，但问题并未获解决。丁此时会，本书的问世，有其重要的历史意义和深刻的现实意义。

本书的主编者冲原丰教授是日本继伟大的比较教育学专家平冢益德（1907—1981年）之后，日本当代研究比较教育的一位著名教育家。本书的特点是：（1）有一定的马克思主义理论水平，注重教育理论和教育实践的结合；多处运用辩证唯物主义、历史唯物主义观点分析并批判了西方资产阶级教育理论和教育实践。（2）本书内容比较全面，既论述了比较教育学的目的、历史、研究方法、研究课题和动向，又探讨了国际教育、教育计划、教师培养、学科教育及学制改革等与比较教育学的关系，而且还另立专章提供研究比较教育学的重要文献资料。（3）本书采用以问题为中心的形式和方法进行比较研究，和传统地选择两个以上的国家作为研究对象、偏重于教育制度的比较研究有所不同，这是一种富有创造性的科学的研究方法。（4）本书以日本比较教育学的研究为中心兼论述社会主义各国，以苏联及东德等国为代表进行比较研究，既宣传了日本教育又借鉴外国，取长

补短，改革本国教育。它不象苏联索科洛娃等所著的《比较教育学》（1981年译文版），只宣传苏联教育制度的优越性，批判资本主义的反动性。基于以上四点主要内容，我们认为本书在当今世界范围内，是一本比较新的比较教育学著作。特别值得一提的是本书各章内容不但叙述现象，而且有新的论点，企图通过教育争取世界持久和平。因此，我把本书改名为《比较教育学新论》向读者介绍，这是符合客观实际和反映全书内容的，丝毫没有什么标新立异的意旨。

当然，由于作者受社会条件的限制，主张对东西文化教育采取兼收并蓄的态度，以巩固其本国社会制度，因而有的地方看问题仍不免有资产阶级学者偏见。对此，读者需进行辨析和研讨。

此外，已如前述，本书既是以问题研究为中心，但涉及范围较广，为了突出重点，把本书原有篇章的顺序安排，略加变动，可使读者阅读便利。

另外，本书共计十五章，其中《比较教育学的研究者》及《比较教育学的研究方法》两章，大部分是从广东省教育科学研究所主编的《世界教育文摘》（1982年第1期）中选用加工的，还有，《比较教育学研究中心》及《国际教育与比较教育学》等二、三章是请许罗莎、林安、林雨等同志译好初稿，由我修改而成。在此一并致谢！特别是本书得到江西教育出版社的大力支持，提出不少宝贵意见，谨致谢忱。

我们正处在教育国际化的时代，邓小平同志已郑重地提出我们的教育要“面向现代化，面向世界，面向未来。”这

三个面向，是我国今后进行教育、教学改革的重要指导方针。因此，立足本国，放眼世界，研究外国教育，改革本国教育，实属刻不容缓。

本书的阅读对象，编著者在前言中已提出，我完全同意。我更期望我国中、小学教师能人手一册，细心阅读，对于开阔眼界，改进教育、教学，是会有所裨益的。

我由于已达耄耋之年，精力衰退，水平不高，匆促编译而成，不当之处，在所难免。尚乞读者不吝指教，俾资改正为幸。

吴自强

一九八五年“五四”青年节于福建师大教科所

前 言

比较教育学是一门年轻的科学。在当前世界已进入国际化的时代，日本教育界对比较教育学研究的热潮，已迅速地高涨起来了。一九八〇年第四届世界比较教育学会在日本召开，就是一个明显的例证。这次大会是最初一次在亚洲召开的大会，日本有关比较教育学研究的高水平，已得到国际上的公认，事实具在，毋庸讳言。

当前日本政府强调要培养活跃于国际社会的 新人。因此，已明白地指出：培养具有广阔视野的教师，实为当务之急。另一方面，面向世界的动向，确立大规模的、长期的教育政策，已成为紧迫的课题。比较教育的目的，在于通过包括日本在内的各国教育的比较研究，把自己国家教育的特点和存在问题搞清楚，并藉以帮助解决问题。要完成这个任务，对于比较教育学的研究，是非常重要的。

本书的内容，包括论述比较教育的目的、历史、研究方法、课题、动向等方面，并包括对国际教育、教育计划、教师培养、学科教育、教育制度等的研究。通过研讨它们和比较教育学的关系，从而得以明确地了解比较教育学的全貌。

此外，本书的刊行，得到很多比较教育学研究专家的支持，在过去研究成果的基础上，再增添新的理论和事实，用

通俗的语言，把它论述出来，不但可供研究教育学的人们参考，而且对于广大教师，对于大、中学校学生，对于教育行政人员以及其他关心教育的社会人士，都有较大的阅读价值。

最后，本书的出版，得到有信堂高文社下田胜司先生的多方协助，特致以深切的感谢

〔日〕冲原丰

一九八一年二月

目 次

编译者的话	(1)
-------	-------

前 言	(1)
-----	-------

第一章 比较教育学的意义

..... 广岛大学教授	冲原丰 (1)
--------------	-----------

第一节 比较教育学的概念.....	(1)
-------------------	-------

第二节 比较教育学的目的.....	(5)
-------------------	-------

第三节 比较教育学与价值判断.....	(13)
---------------------	--------

参 考 文 献.....	(16)
--------------	--------

第二章 比较教育学的历史

..... 广岛大学教授	吉田正晴 (17)
--------------	-------------

第一节 比较教育学的史前时代.....	(17)
---------------------	--------

第二节 教育借鉴时代.....	(21)
-----------------	--------

第三节 教育因素分析时代.....	(26)
-------------------	--------

第四节 社会科学研究方法时代.....	(30)
---------------------	--------

参 考 文 献.....	(36)
--------------	--------

第三章 比较教育学的研究者

..... 甲周女子大学教授	村山英雄 (38)
----------------	-------------

第一节 朱利安.....	(38)
--------------	--------

第二节	萨德勒	(41)
第三节	康德尔	(43)
第四节	施奈德	(45)
第五节	汉斯	(47)
第六节	田中不二磨	(50)
第七节	现代比较教育学的研究者	(54)
参 考 文 献		(59)
第四章 比较教育学研究方法		
		 青岛大学副教授 二宫皓 (60)
第一节	因素分析法	(60)
第二节	比较的四个阶段	(64)
第三节	验证假设的比较方法	(70)
参 考 文 献		(79)
第五章 比较教育学研究中心		
		 九州大学教授 权藤与志夫 (80)
第一节	国际机构的比较教育学研究	(80)
第二节	各国比较教育学研究中心	(90)
第三节	世界比较教育学会的动向	(99)
参 考 文 献		(100)
第六章 比较教育学的动向		
		 京都大学教授 小林哲也 (101)
第一节	最近比较教育学的动向及其特征	(101)
第二节	欧美比较教育学的动向	(108)
第三节	日本比较教育学的动向与课题	(117)

参 考 文 献	(122)
第七章 国际教育与比较教育学	
.....大阪市立大学教授 石附实	(123)
第一节 跨国界的教育	(123)
第二节 教育的国际化	(128)
第三节 面向国际教育的比较教育学本质的探讨	(137)
参 考 文 献	(140)
第八章 教育计划与比较教育学	
.....琉球大学教授 玉城嗣久	(141)
第一节 什么是教育计划	(141)
第二节 教育计划的实际情况	(147)
第三节 比较教育学对教育计划的贡献	(161)
参 考 文 献	(163)
第九章 教师培养和比较教育学	
.....筑波大学教授 高仓翔	(165)
第一节 教师培养在比较教育学中的重要性	(165)
第二节 教师培养的革新动向	(170)
第三节 中等教育审议会回答有关“提高教师素质和能力”的咨询报告	(176)
参 考 文 献	(179)
第十章 学科教育与比较教育学	
.....广岛大学教授 木村仁泰	(181)
第一节 学科教育中的比较研究	(181)

第二节	世界上比较研究的成果·····	(185)
第三节	比较教育在日本·····	(191)
参 考 文 献	·····	(196)
第十一章	学制改革与比较教育学	
	·····筑波大学教授 真野宫雄	(197)
第一节	学校制度的发展·····	(198)
第二节	学制改革的过程·····	(205)
第三节	现代学制改革与比较教育学·····	(211)
参 考 文 献	·····	(215)
第十二章	比较教育学的课题	
	·····东京大学教授 山内太郎	(216)
第一节	方法论的课题·····	(217)
第二节	教育改革的世界展望·····	(222)
参 考 文 献	·····	(232)
第十三章	苏联及东德等国的比较教育学	
	·····东京外国语大学助教授 小泽周三	(233)
第一节	乌申斯基与比较教育学·····	(233)
第二节	马克思主义的比较教育学·····	(238)
第三节	最近比较教育学的发展·····	(243)
参 考 文 献	·····	(250)
第十四章	日本的比较教育学	
	·····冈山县立短期大学讲师 石井均	(251)
第一节	平安时代以来对外国教育情况的探索··	(251)
第二节	幕府末年和明治初期的教育借鉴·····	(256)

第三节	大正・昭和前期的外国教育研究·····	(251)
第四节	战后比较教育学的发展·····	(264)
	参 考 文 献·····	(270)
第十五章	比较教育学的主要文献	
	·····福冈教育大学助教授 田崎德友	(272)
第一节	基础资料·····	(272)
第二节	单行本·····	(276)
第三节	研究丛书·····	(283)
第四节	定期刊物·····	(286)
第五节	文献解题与目录·····	(289)

第一章

比较教育学的意义

第一节 比较教育的概念

一、国际化时代的新学科

德国哲学家狄尔泰 (W. Dilthey, 1833—1911) 曾说过: 教育学是“初长羽毛的雏鸟”。可是经过了一个世纪后的今天, 教育学已有长足的进展, 逐渐分支为教育哲学、教育史、教育社会学、教育方法学、学科教育学、教育行政学、社会教育学、幼儿教育学等各个领域, 向着专门化途径发展。比较教育学是继这些学科发展起来的一门新学科, 在国际化的现代社会, 它所起的作用是日益重大的。

比较教育学 (comparative education) 自第二次世界大战后, 在各国得到了显著的发展。但是, 比较教育学究竟是什么? 迄今各国教育专家们尚未取得一致的意见。例如英国的著名比较教育学家汉斯 (N. Hans, 1888—1969) 在所著《比较教育学》(1949年) 中, 叙述有关比较教育学的内容和方法, 还未得到共同的承认。还有, 1955年在汉堡的联合国教科文组织教育研究所召开的国际会议上, 对于有关比较教育学的意义, 也有很多不同的意见。土耳其的

茹格孟(B.Z.Egemen)等主张说:在目前给比较教育学下定义,为时尚早。由此可见,比较教育学是从教育学分支出来的一门年轻的学科,对其概念的解释,迄今未取得一致意见。但自此以后,在当前国际化时代的背景下,有了飞跃的发展,有关比较教育学的概念,将会取得共同的认识。因此,根据迄今为止的研究成果,特将比较教育学的特征,从以下五个方面进一步加以探讨。

二、比较教育学的特征

第一个特征是采用比较研究法。通常研究教育学,多是采用哲学的研究方法、历史的研究方法、社会学的研究方法等各种各样的研究方法。而采用比较研究法的,应该承认是比较教育学的最大特征。换言之,比较教育学主要是比较两个国家以上的教育的一门学科。

但是,要做好比较教育学的研究,预先必须充分理解比较各国教育的真实情况,为此,必须就各国教育进行历史的研究、社会学的研究、文化人类学的研究等等。而这些研究方法,是比较研究的辅助手段。但是,真正有系统的比较教育学的研究方法,下面另有专章详加研讨,这里不作赘述。

第二个特征,比较教育学的研究对象,是贯穿于教育的整个领域,除了教育制度、教育行政、教育课程、学科教育等比较研究外,有关教育思想和教育哲学的比较,也要尽可能进行研究。因此,比较教育学的研究对象,涉及到教育的各个领域。在这一点上,它和教育方法学、教育行政学、社